



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

B3J 1T3

Nova Scotia

Bid Fax: (902) 496-5016

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

Proposal To: Public Works and Government Services Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

B3J 3C9

Nova Scot

Title - Sujet Portable Fish Weir	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5P126-170152/A	Date 2017-09-20
Client Reference No. - N° de référence du client 5P126-17-0152	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-217-10200	
File No. - N° de dossier HAL-7-79046 (217)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-06	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mosher, Gina	Buyer Id - Id de l'acheteur hal217
Telephone No. - N° de téléphone (902) 403-7836 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PARKS CANADA SEE HEREIN INGONISH BEACH NOVA SCOTIA B0C1L0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.....	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
1.4 CONTENU CANADIEN	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	6
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	6
6.2 BESOIN	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES	7
6.6 PAIEMENT	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	8
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
6.9 LOIS APPLICABLES	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	9
6.11 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA	9
6.12 ASSURANCE	9
ANNEXE « A » BESOIN.....	10
ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT	11
ANNEXE « C » DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – RENSEIGNEMENTS CONNEXES	12

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contact subséquent.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadiennes (ALEC).

1.4 Contenu canadien

Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours
Insérer : 90 jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre. Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (2 copies)
- Section II : Soumission financière (1 copy papier)
- Section III : Attestations (1 copy papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- c) L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien. Si c'est le cas, seulement les soumissions accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les soumissions reçues seront évaluées. Si des soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux soumissions recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des soumissions accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres soumissions reçues seront évaluées.

4.1.1 Évaluation technique

Les soumissionnaires doivent présenter les documents suivants pour prouver qu'ils satisfont aux critères obligatoires :

Les soumissionnaires doivent présenter les spécifications et/ou la documentation descriptive prouver qu'ils respectent l'énoncé des besoins à l'annexe « A » du présent document, dans son intégralité.

On demande aux soumissionnaires de fournir un renvoi à identifier la ou les pages dans leur proposition technique où ils respectent toutes les spécifications obligatoires de l'annexe « A ».

La documentation peut comprendre un nom du fabricant, le numéro de pièce du produit et

description du catalogue, y compris toute spécification de l'information.

Il incombe au soumissionnaire de présenter une proposition complète démontrant que leur produit devra atteindre ou dépasser la description technique décrite dans sa demande de soumissions à l'annexe A. Le défaut de présenter suffisamment de renseignements pour permettre une évaluation complète, la proposition sera déclarée non recevable.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, taxes applicables en sus, destination FAB, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères techniques obligatoires les critères d'évaluation à l'annexe « A » dans son intégralité, pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À

défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

Les soumissionnaires doivent remplir l'annexe « C » du présent document.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.3.1 Attestation du contenu canadien

Cet achat est limité aux produits.

Le soumissionnaire atteste que :

() les produits offerts sont des biens canadiens, tels que définis au paragraphe 1 de la clause A3050T.

5.2.3.1.1. Clause du *Guide des CCUA* [A3050T](#) (2014-11-27) Définition du contenu canadien.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir pour la fabrication des composants de poissons Resistance-Board Weir DDP 61 Chéticamp, chemin du terrain de camping de Chéticamp, en Nouvelle-Écosse, conformément au besoin décrit à l'annexe « A ».

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A \(2016-04-04\)](#), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard trente (30) jours après l'attribution du contrat.

Veuillez fournir la date de livraison offerts : _____

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Gina Mosher
Spécialiste en approvisionnement
Acquisitions, RÉGION DE L'ATLANTIQUE
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
1713, Bedford Row, Halifax NS B3J 3C9

Téléphone: 902-403-7836
Télécopieur: 902-496-5016
Courriel : gina.mosher@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : (Pour être ajouté lors de l'attribution du contrat)

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P126-17052/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P126-17052

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79046

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL217
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

6.6.1.1 Base de paiement - Prix ferme, prix unitaires fermes ou prix de lot fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix unitaire ferme, comme précisé dans la base de paiement à l'annexe « B » du présent document, pour un coût total de \$ _____ (to fournis au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont compris et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour les changements de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, à moins qu'ils aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant de leur incorporation dans les travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2017-08-17), Limite de prix

6.6.3 Paiement Unique

La clause H1000C du guide des CCUA (2008-05-12) paiement unique

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit présenter ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture est terminé.

2. Les factures doivent être distribués comme suit :

a. l'original et une (1) copie doivent être envoyés à l'adresse indiquée à la page 1 du contrat aux fins d'attestation et de paiement.

b. une (1) copie doivent être envoyés à l'autorité contractante identifiée à la clause intitulée « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Nouvelle-Écosse et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - Biens (complexité moyenne);
- c) l'annexe A, Énoncé des besoins
- d) l'annexe B, base de paiement
- e) l'annexe C, information pour attestation du Code de conduite;
- f) la soumission de l'entrepreneur datée du _____

6.11 Clauses du guide des CCUA

A9068C	(2010-01-11)	Règlement sur site du gouvernement
B7500C	(2006-06-16)	biens excédentaires
D0018C	(2007-11-30)	de livraison et de déchargement

6.12 Assurance

L'entrepreneur est responsable de décider si la couverture d'assurance est nécessaire pour s'acquitter de son obligation en vertu du contrat et de veiller à la conformité aux lois applicables. Toute assurance acquis ou maintenue par l'entrepreneur à ses propres frais et pour son bénéfice et sa protection. Il ne libère pas l'entrepreneur de ou réduire sa responsabilité en vertu du contrat.

ANNEXE « A » BESOIN

Titre du projet : La fabrication des composants de poissons Resistance-Board Weir pour la rivière Chéticamp

Contexte

Le parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton est à la recherche de la fabrication de composants pour un conseil de résistance poisson Weir pour la rivière de Chéticamp..

Une description de la conception générale du barrage est fournie dans le document de John Tobin ci-joint intitulé « *Construction and performance of resistance board weir for counting migrating adult salmon in rivers* »

Livrables

Consulter les dessins détaillés du **barrage de dénombrement des poissons avec panneaux de résistance de la rivière Chéticamp**.

Parmi les composantes à fabriquer :

1. 53 panneaux de résistance pour barrage à poisson - conformément aux dessins sur les feuilles 1 à 3. Chaque panneau de 916 mm (3 pi) de largeur aura une portée de 48,46 m (159 pi) sur le canal fluvial.
2. 16 rails de support - conformément aux dessins sur les feuilles 4 et 5. Chaque rail de 3048 mm (10 pi) aura une portée de 48,77 m (160 pi) sur le fond de la rivière.
3. 4 cloisons flottantes - conformément aux dessins sur la feuille 6.
4. 2 pièges à poisson - conformément aux dessins sur les feuilles 7 et 8.

Le calendrier de livraison

Tous les composants doivent être livrés dans les trente (30) jours après la date d'attribution.

Documents à l'appui

1. Tobin - 1994 - Resistance Weir Construction.pdf
2. Resistance Board Fish Weir Material List.xlsx

ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT

Les soumissionnaires doivent soumissionner sur tous les articles afin d'être pris en considération pour l'attribution du contrat.

Les soumissionnaires doivent présenter des prix fermes en dollars canadiens, les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus. La livraison est rendu droits acquittés (DDP), selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur est responsable de tous les frais de livraison, les frais d'administration et les risques liés au transport et au dédouanement, y compris le paiement des droits de douane et des taxes à destination.

l'Article	Description	Quantité	Unité de distribution	Firm Prix de l'unité	Prix prolongée
1.	La fabrication des composants de poissons Resistance-Board Weir pour la rivière Chéticamp, conformément au besoin décrit à l'annexe « A »	1	Chaque	_____ \$	_____ \$
2.	La livraison rendu droits acquittés (Incoterms 2000 61 Chéticamp, chemin du terrain de camping de Chéticamp, en Nouvelle-Écosse	1	Beaucoup	_____ \$	_____ \$
				Prix ferme total des articles 1. et 2., TVH ou TPS en sus	

N° de l'invitation - Sollicitation No.
5P126-17052/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
5P126-17052

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
HAL-7-79046

Id de l'acheteur - Buyer ID
HAL217
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C » DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – RENSEIGNEMENTS CONNEXES

À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Veuillez fournir le nom des entités suivantes, selon la nature du droit de propriété de l'entreprise.

1. Dans le cas d'une personne morale : le nom de chacun des membres du conseil d'administration :

(Ajouter des lignes au besoin)

2. Dans le cas d'une entreprise individuelle ou d'un particulier faisant affaire sous le nom d'une entreprise : le nom de l'unique propriétaire ou du particulier

3. Dans le cas d'une coentreprise : le nom de tous les membres actuels de la coentreprise :

(Ajouter des lignes au besoin)

4. Dans le cas d'un particulier, le nom complet de la personne :



A	ISSUED FOR TENDER	10/2/2016
1	REVISED	10/2/2016
2	REVISED	10/2/2016

RESISTANCE BOARD
FISH WEIR
CHETICAMP RIVER
NOVA SCOTIA

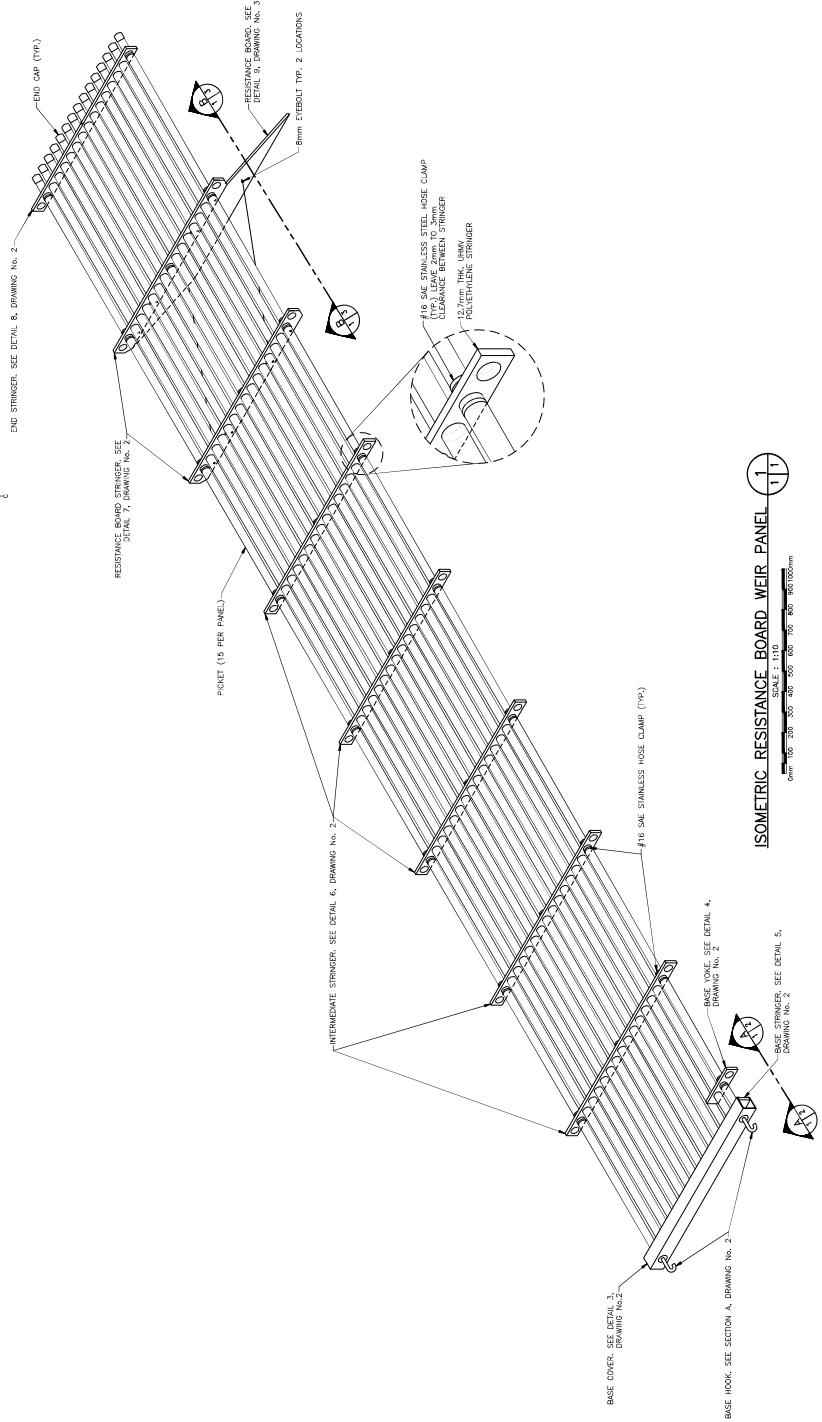
TYPICAL RESISTANCE
BOARD WEIR PANEL

Designer	D. JENNINGS	Check	
Drawn	S. GILLIES	2016	
Issue	NOVEMBER 2016		
Approved	G. MACDONALD		
Date	MARCH 2017		
Author			
Project Number			
Revision			

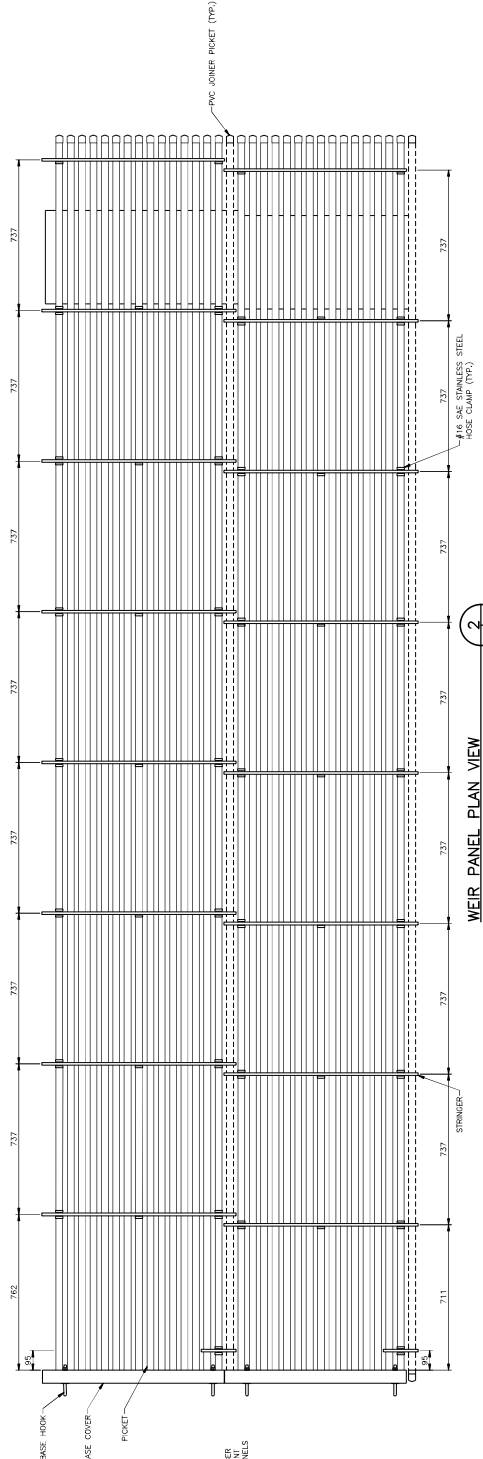
- PORTABLE RESISTANCE BOARD FISH WEIR**
GENERAL/MATERIAL NOTES:
- ALL COMPONENTS ARE TO BE ASSUMED AND DELIVERED TO CAPS BRITON HIGHLANDS NATIONAL PARK, CONTRACTOR RESPONSIBILITY FOR DELIVERY TO LOCATION WITH DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
 - ALL PVC COMPONENTS TO BE SCHEDULE 40 AND BLACK IN COLOUR.
 - ALL HOSE CLAMPS TO BE #16 SAE STAINLESS.
 - ALL BOLTS TO BE OF ASTM A193 OR BR. SIZE AS SPECIFIED.
 - ALL COMPONENTS SHALL CONFORM TO THE FOLLOWING SPECIFICATIONS:
 - ROLLED SECTION OR PLATE TO CAN/CSA 141.2/M 141.2
 - STAINLESS STEEL CABLE TO FEDERAL SPECIFICATION MIL-OT-84420M OR 316
 - ALL STEEL WELDING SHALL BE DONE IN ACCORDANCE WITH CAN/CSA S16.1, LATEST EDITION.
 - ALL ALUMINUM MATERIALS SHALL CONFORM WITH CSA S157.
 - ALL ALUMINUM WELDING TO BE CONTINUOUS FILLET TYPE.
 - WELD ALUMINUM WELDING SHALL CONFORM WITH CSA W47.2.
 - ALL STEEL WELDING TO BE DONE BY METAL INERT GAS (MIG) SHIELDED ARC PROCESS.
 - ALL ALUMINUM SHALL BE BLACK IN COLOUR AND COMPLY WITH ASTM A602.
 - 11- PVC POCKET TO BE CONNECTED TO PVC BASE/END CAPS VIA SIZE AS INDICATED.
 - 12- ALL WEIR TO BE CSA G30.19 W92 OR 400W BLACK STEEL.
 - 13- DIMENSIONS SHALL BE IN MILLIMETERS UNLESS NOTED OTHERWISE.
 - 14- ALL DIMENSIONS IN MILLIMETERS UNLESS NOTED OTHERWISE.

WEIR PANEL NOTES:

- 53 WEIR PANELS ARE REQUIRED FOR CONSTRUCTION OF RESISTANCE BOARD FISH WEIR.
- CONSTRUCTED POCKETS ARE TO BE 6060MM LONG C/W COMPATIBLE PVC END CAPS AT EITHER END. POCKETS MAY BE CONNECTED OFF OF TWO SHARING JOINTS.
- ONE PVC CONNECTING POCKET WITHOUT BASE/END CAPS CONNECTED IS TO BE SUPPLIED WITH EACH WEIR PANEL.

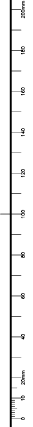
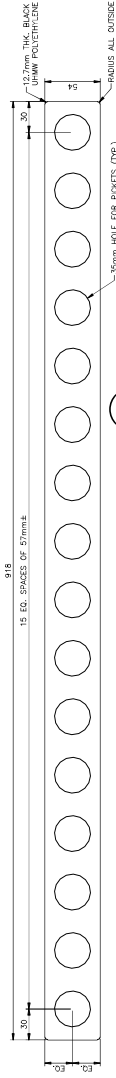
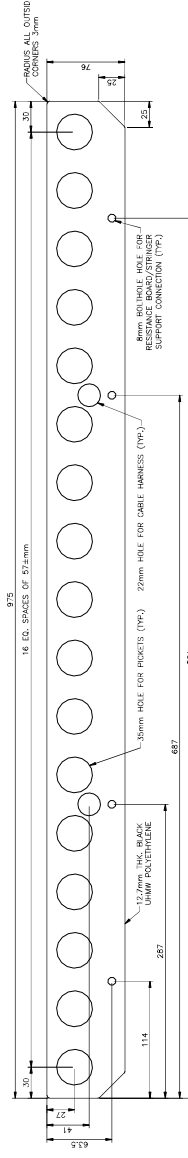
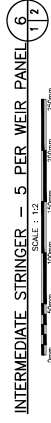
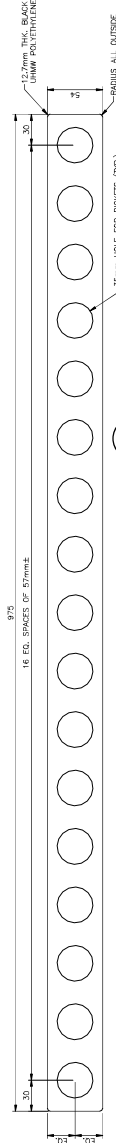
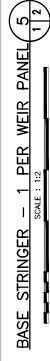
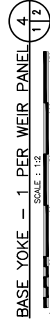
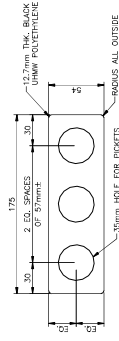
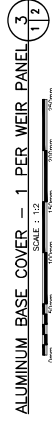
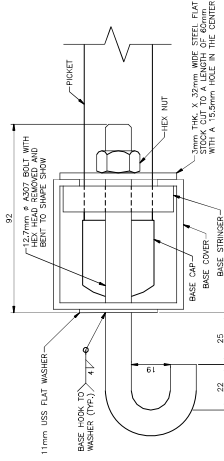
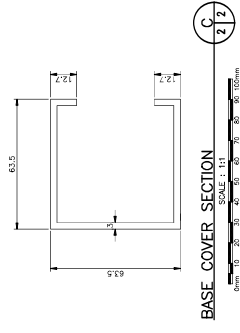


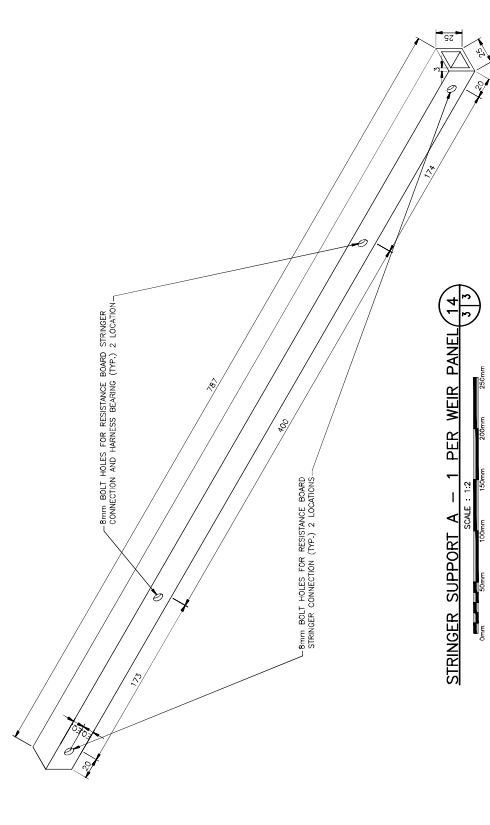
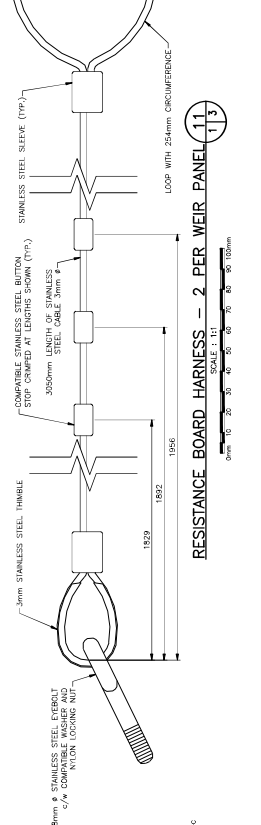
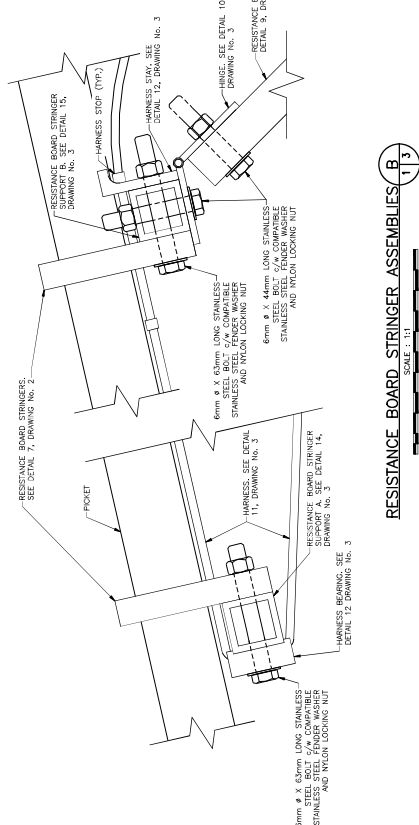
ISOMETRIC RESISTANCE BOARD WEIR PANEL
SCALE: 1:10
0mm 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000mm



WEIR PANEL PLAN VIEW
SCALE: 1:10
0mm 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000mm

NOTE: FIRST INTERMEDIATE STRINGER PANELS AS SHOWN TO ENSURE PANELS CAN BE LANCED JOINTS.





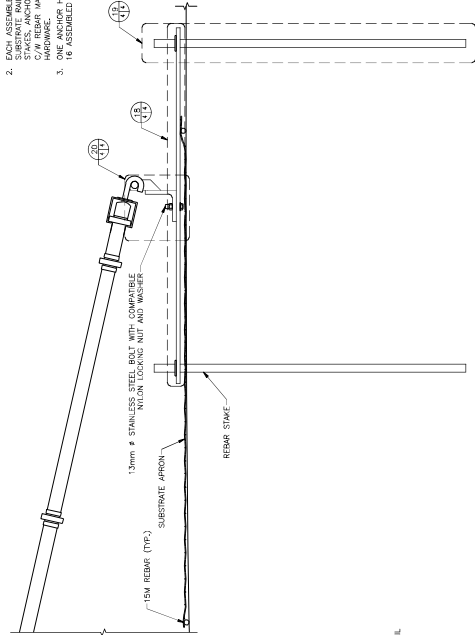


ISSUED FOR TENDER	2017
PROJECT	RESISTANCE BOARD FISH WEIR
CLIENT	CHETICAMP RIVER NOVA SCOTIA

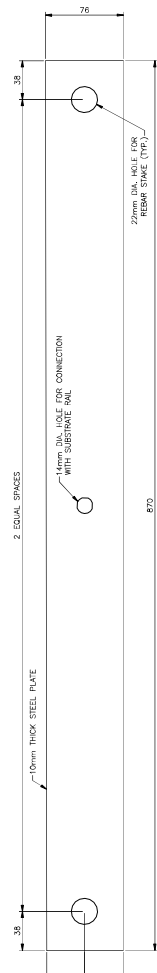
SUBSTRATE RAIL DETAILS

DESIGNED BY	D. HENNESSY
DATE	NOVEMBER 2016
APPROVED BY	G. MACDONALD
DATE	MARCH 2017
PROJECT LOCATION	CHETICAMP RIVER, NOVA SCOTIA

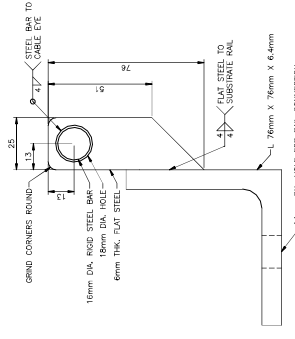
- SUBSTRATE RAIL NOTES:
1. ASSEMBLED SUBSTRATE RAIL UNITS ARE REQUIRED FOR CONSTRUCTION OF RESISTANCE BOARD FISH WEIR.
 2. SUBSTRATE RAIL UNITS SHALL BE CONSTRUCTED USING 15M REBAR (TYP.) SUBSTRATE RAIL LEGS, 50M REBAR STAKES, ANCHOR WITCH RAIL SPICE, SUBSTRATE APRON, SUBSTRATE RAIL CONNECTION POINT, AND ALL ASSOCIATED CONNECTING HARDWARE.
 3. ONE ANCHOR WITCH IS TO BE PROVIDED IN ADDITION TO 16 ASSEMBLED SUBSTRATE RAIL UNITS.



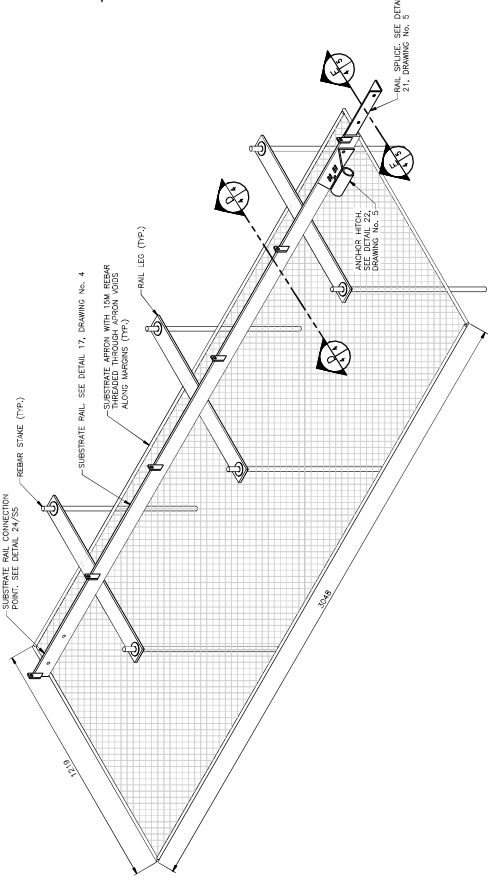
SUBSTRATE RAIL CROSS SECTION (D)



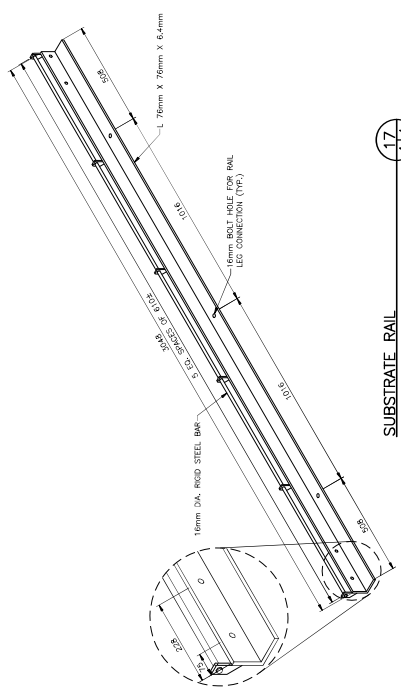
SUBSTRATE RAIL LEG - 3 PER RAIL UNIT (18)



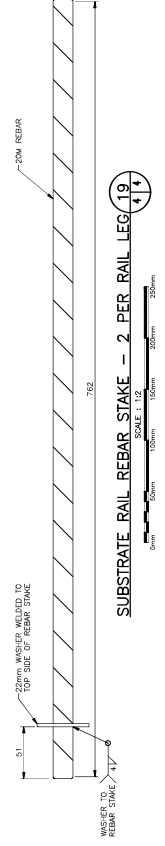
SUBSTRATE RAIL TYPICAL CROSS SECTION (20)



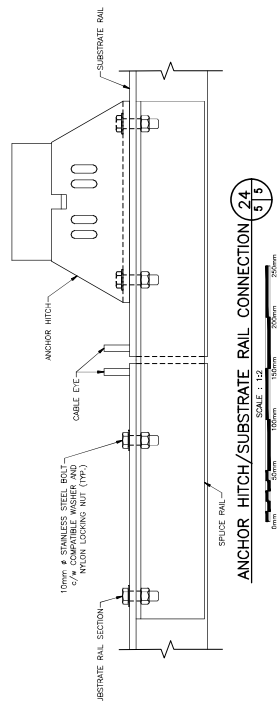
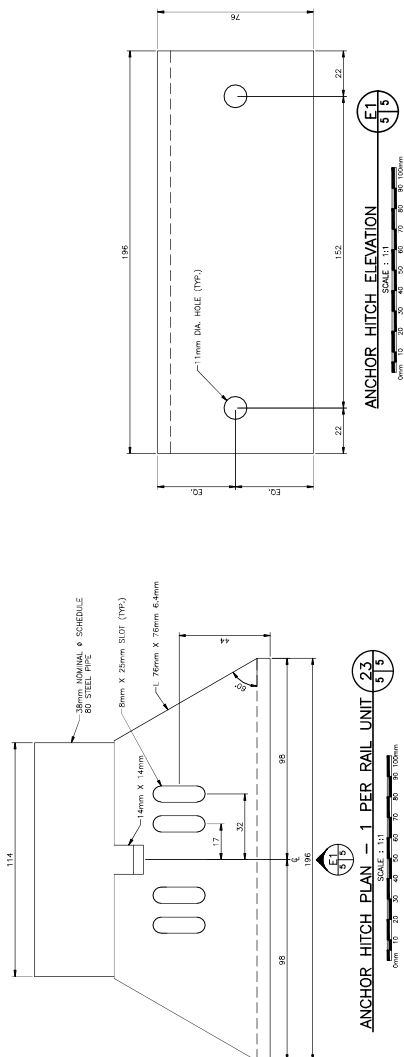
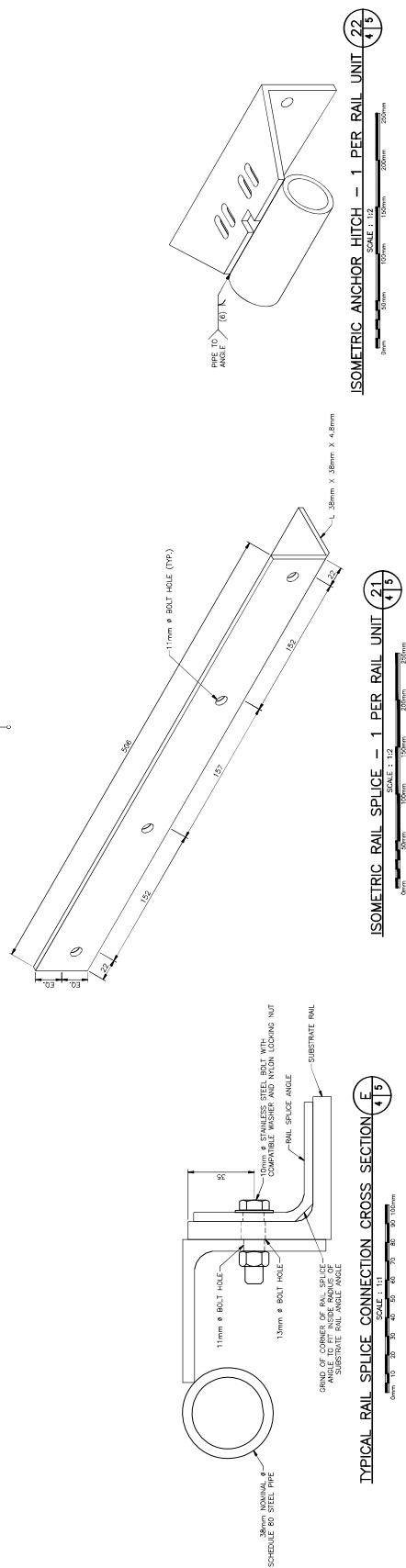
ISOMETRIC ASSEMBLED SUBSTRATE RAIL UNIT - 16 REQUIRED (16)



SUBSTRATE RAIL (17)



SUBSTRATE RAIL REBAR STAKE - 2 PER RAIL LEG (19)



A	ISSUED FOR TENDER	MAR 3 2017
ALBANY		DATE

RESISTANCE BOARD
FISH WEIR

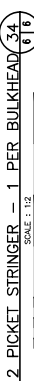
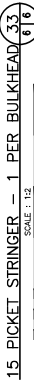
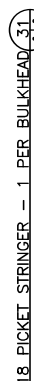
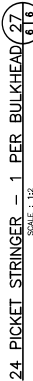
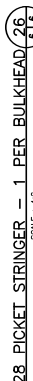
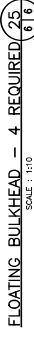
CHETICAMP RIVER
NOVA SCOTIA

RAIL SPLICE AND
ANCHOR HITCH DETAILS

single	signed	D. HENNESSEY
	at	NOVEMBER 2016
desired	by	S. GILLIS
	at	NOVEMBER 2016
approved	signed	G. MACDONALD
	on	MARCH 2017

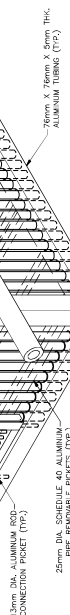
Order	Project Manager	Administrateur des projets APC	Sponsorship
Object number			no. du projet

1. FOUR ASSEMBLED FLOATING BULKHEADS ARE REQUIRED FOR CONSTRUCTION OF RESISTANCE BOARD FISH WEIR.
2. ONE PVC CONNECTING PICKET WITHOUT BASE/END CAPS CONNECTED IS TO BE SUPPLIED WITH EACH FLOATING BULKHEAD.



LIVE FISH TRAP NOTES:

1. ONE LIVE FISH TRAP IS REQUIRED FOR CONSTRUCTION OF RESISTANCE BOARDED FISH WEIR.
2. ALL HOLES FOR REMOVABLE AND CONNECTION PICKETS ARE TO BE 2mm LARGER THAN THE ASSOCIATED PICKET DIAMETER.
3. REMOVABLE AND CONNECTION PICKETS TO BE 1170mm LONG.
4. REMOVABLE AND CONNECTION PICKETS TO BEAR ON TOP SIDE OF BOTTOM SQUARE TUBING BOTTOM FACE.

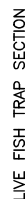


SCALE : 1:10



0 0.2 0.4 0.6 0.8 1.0

77



mm 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000mm

project

RESISTANCE BOARD
FISH WEIR

CHETICAMP RIVER
NOVA SCOTIA

LIVE FISH TRAP DETAILS

approved	G. MACDONALD	MARCH 2017
disapproved	S. GILLIS	NOVEMBER 2016
disapproved	D. HENNESSY	NOVEMBER 2016

Sponsor	C&A Project Manager	Administrateur de projets JFC	Soumission
project number	no. du projet		



Parcs
Canada



A	ISSUED FOR TENDER	2017
REVISED		

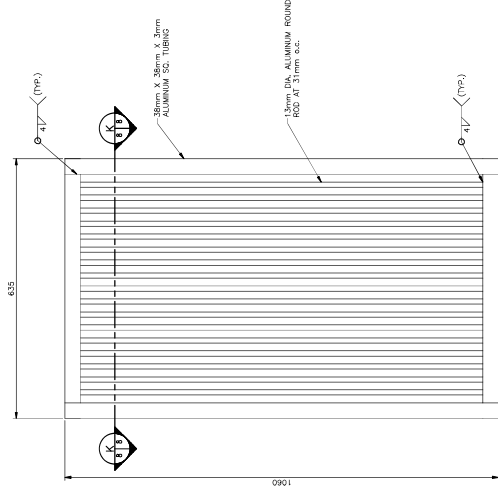
PROJECT
RESISTANCE BOARD
FISH WEIR
CHETICAMP RIVER
NOVA SCOTIA

GATE DETAILS
AND SECTIONS

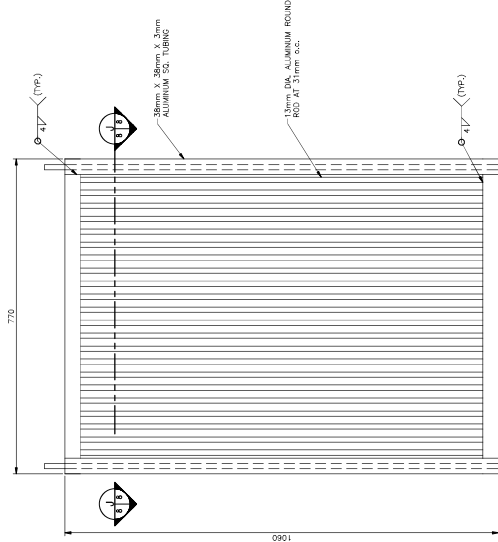
Engineer	D. HARRIS	2016
Checked	S. GILLIS	2016
Issue	NOVEMBER 2016	
Revised		
Revised	MARCH 2017	

Project Manager
Approved by the Engineer
No. 79958

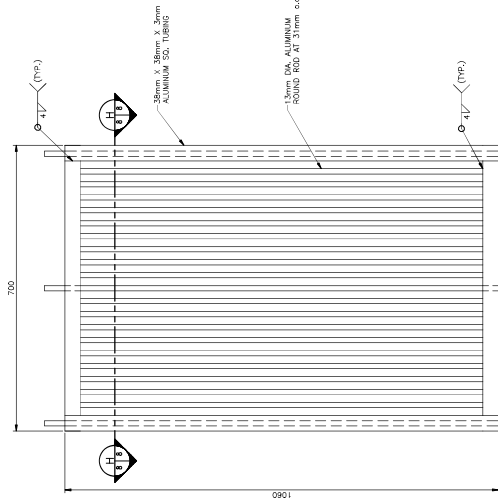
Sheet No. 8 OF 8



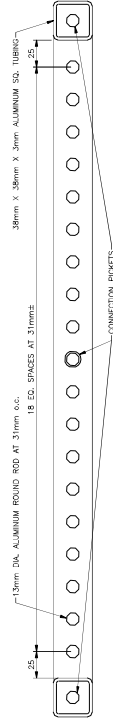
RELEASE GATE - 1 REQUIRED
SCALE: 1:25
0m 100mm 200mm 300mm 400mm 500mm



FUNNEL GATE - 2 REQUIRED
SCALE: 1:25
0m 100mm 200mm 300mm 400mm 500mm



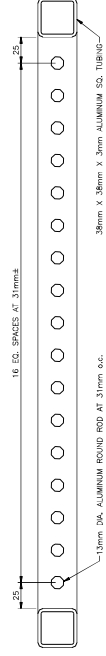
UPSTREAM GATE - 1 REQUIRED
SCALE: 1:25
0m 100mm 200mm 300mm 400mm 500mm



UPSTREAM GATE SECTION
SCALE: 1:25
0m 50mm 100mm 150mm 200mm



FUNNEL GATE SECTION
SCALE: 1:25
0m 50mm 100mm 150mm 200mm



RELEASE GATE SECTION
SCALE: 1:25
0m 50mm 100mm 150mm 200mm

Table 1:

Resistance Board User Panel Components				
Number	Metric Description of Component	Length (mm)	Imperial Description of Component	Length (ft/in)
1	12.7mm Ø grade A307 bolt c/w compatible nut	as indicated	1/2" Ø grade A307 bolt c/w compatible nut	
2	11mm USS flat washer	na	7/16" USS flat washer	na
3	32mm wide x 60mm long x 3mm thick steel flat stock washer	as indicated	1 1/4" wide x 2-3/8" long x 1/8" thick steel flat stock washer	as indicated
4	Aluminum square tube .63.5mm x .63.5mm x 3.2mm	918	Aluminum square tube .25" x 2.5" x 1/8"	3' 1/8"
5	PVO schedule 40 electrical conduit 25.4mm Ø	6096	PVO schedule 40 electrical conduit 1" Ø	20'
6	PVO schedule 40 electrical conduit 25.4mm Ø	6096	PVO schedule 40 electrical conduit 1" Ø	20'
7	PVO socket cap 25.4mm Ø	na	PVO socket cap 1" Ø	na
8	12.7mm thick UHMW polyethylene mill plate	as indicated	1/2" thick UHMW polyethylene mill plate	as indicated
9	#16 SAE stainless steel clamp	na	#16 SAE stainless steel nut 1/2"	na
10	Aluminum square tube .25.4mm x 3.2mm thick	762	1 1/4" square stainless steel 1/8" thick	2' 5/8"
11	76mm Ø grade #16 stainless steel continuous hinge	126	3" open face #16 grade stainless steel continuous hinge	5"
12	12.7mm thick 610mm wide UHMW polyethylene mill plate	915	1/2" thick 2' wide UHMW polyethylene mill plate	3'
13	6mm Ø stainless steel bolt c/w compatible fender washer and nylon locking nut	63	1/4" Ø stainless steel bolt c/w compatible fender washer and nylon locking nut	2.5"
14	6mm Ø stainless steel bolt c/w compatible fender washer and nylon locking nut	44	1/4" Ø stainless steel bolt c/w compatible fender washer and nylon locking nut	1.75"
15	Stainless steel cable (7x19) 3mm Ø	3050	Stainless steel cable (7x19) 1/8" Ø	10'
16	Cable ferrule, stainless steel button stop, 3mm Ø	na	Cable ferrule, stainless steel button stop, 1/8" Ø	na
17	Cable ferrule, stainless steel sleeve, 3mm Ø	na	Cable ferrule, stainless steel sleeve, 1/8" Ø	na
18	Stainless steel cable thimble, 3mm Ø	na	Stainless steel cable thimble, 1/8" Ø	na
19	Stainless steel eyebolt 8mm Ø, c/w compatible washer and nylon locking nut	70	Stainless steel eyebolt 5/16" Ø, c/w compatible washer and nylon locking nut	2.75"
20	L38 x 38 x 4.8mm	32	1.5 x 1.5 x 3/16"	1.25"
21	12.7mm thick 32mm wide UHMW polyethylene mill plate	51	1/2" thick 1.25" wide UHMW polyethylene mill plate	2"
22				

Table 2:

Number	Metric Description	Substrate Rail Components		
		Length (mm)	Imperial Description	Length (ft/in)
1	L 76 x 76 x 6.4mm	3048	L 3 x 3 x 1/4"	10
2	64 x 64 x 4.5mm	505	L 2.5 x 2.5 x 3/16"	20
3	Steel flat bar 16mm wide x 10mm thick	505	Steel flat bar 3/4" wide x 3/8" thick	34.5"
4	Steel flat bar 25.4mm wide x 6mm thick	762	Steel flat bar 1" wide x 1/4" thick	6
5	304L Stainless steel bar 22mm x 22mm	762	Ø 304L bar, 7/8"	6
6	12mm Ø stainless steel bolt, c/w compatible washer and nylon locking nut	32	1/2" Ø stainless steel bolt, c/w compatible washer and nylon locking nut	30"
7	13mm Ø stainless steel bolt, c/w compatible washer and nylon locking nut	38	3/8" Ø stainless steel bolt, c/w compatible washer and nylon locking nut	3
8	3.5mm thick L 210mm wide Polyethylene mesh with 22mm voids	3048	1/8" thick 4" wide Polyethylene mesh with 1.25" voids	15"
9	15M steel rebar	8534	#5 steel rebar	28'
10	16mm Ø steel bar	3048	5/8" Ø steel bar	20'
11	38mm Ø schedule 80 steel pipe	114	1.5" Ø schedule 80 steel pipe	4.5'
12	L 76 x 76 x 6.4mm	196	L 3 x 3 x 1/4"	7.75"

Table 3:

Floating Bulkhead Components					
	Metric Description	Length (mm)	Imperial Description	Length (ft/in)	Units
Number:					
1	12.7mm thick UHMW polyethylene mill plate as indicated	112"	thick UHMW polyethylene mill plate as indicated	as indicated	11 springers
2	PVC schedule 40 electrical conduit 25.4mm Ø	6096	PVC schedule 40 electrical conduit 1" Ø	as indicated	27 pickets
3	PVC schedule 40 electrical conduit 25.4mm Ø		PVC schedule 40 electrical conduit 1" Ø	20'	1 joiner picket
4	PVC socket cap 25.4mm Ø	na	PVC socket cap 1" Ø	na	56 picket caps/joiner picket caps
5	#16 SAE stainless hose clamp	na	#16 SAE stainless hose clamp	na	38 retaining clamo

Table 4:

Number	Metric Description	Live Trap				
		Length (mm)	Imperial Description	Length (ft/in)	Units	Application
1	Aluminum square tubing, 76mm x 76mm x 3mm thick	as indicated	Aluminum square tubing, 3' x 3' x 0.188" thick	as indicated	16	frame
2	Aluminum square tubing, 25mm x 25mm x 3mm thick	as indicated	Aluminum square tubing, 1' x 1' x 1/8" thick	as indicated	12	frame
3	Aluminum square tubing, 38mm x 38mm x 3mm thick	as indicated	Aluminum square tubing, 1.5' x 1.5' x 1/2"	as indicated	108	tunnel/release/upstream gate
4	Aluminum square tubing, 40 mm x 40 mm x 3mm thick	1170	1" square aluminum tubing, 46"	46"	2	release gate
5	Aluminum channel, 51mm x 38mm x 3mm thick	1060	Aluminum channel, 2' x 1.5' x 0.125" thick	41.75"	2	handles
6	50mm Ø schedule 80 aluminum pipe	as indicated	2" Ø schedule 80 aluminum pipe	as indicated	2	handles
7	13mm Ø aluminum rod	1170	1/2" aluminum rod	46"	7	tunnel/upstream gate connection pickets
8	13mm Ø aluminum rod	984	1/2" aluminum rod	38.75"	57	tunnel/release/upstream gate pickets